

系统功能语法导论

程琪龙 编著

AN INTRODUCTION
TO SYSTEMIC-FUNCTIONAL
GRAMMAR

SF

G

汕头大学出版社

H 314

C 74

186867

系统功能语法导论

An Introduction to
Systemic-Functional Grammar

程琪龙 编著

汕头大学出版社

粤新登字 15 号

图书在版编目 (CIP) 数据

系统功能语法导论/程琪龙 编著

—汕头: 汕头大学出版社, 1994. 1

ISBN 7-81036-051-5/H·9

I. 系…

I. 程…

II. 语言—语法

IV. H0

汕头大学出版社出版

(广东省汕头市汕头大学内)

揭阳市新华印刷厂印刷 新华书店发行

1994 年第 1 版 1994 年 12 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 6.5

字数: 160 千字 印数: 0~1000 册

定价: 9.80 元

D206/24
内 容 简 介

系统功能语言学是国外 60 年代末兴起的重要语言学流派之一,创始人是著名语言学家韩礼德(M. A. K. Halliday)。从早期的阶—范畴语法发展至今的系统功能语法,该理论日趋完善,并在语体学、翻译学、语言和文化、语言教学、计算语言学等领域得以广泛应用。本书以小句为主线,讨论了英语和汉语的阶、范畴、三元功能和系统网络。在探讨韩礼德理论思想的同时,本书努力介绍近 10 年来中国学者在系统功能理论研究和各应用领域中取得的可喜进展。

自序

系统功能语言学问世已有近30年历史,先驱者为著名语言学家韩礼德(M. A. K. Halliday)。他的理论思想对当代语言学的发展作出了不可磨灭的贡献。语言内部规律可是深不可测的。现代语言科学还不曾或许永远也不能彻底解开人类语言的全部奥秘。人们看语言规律,如置于一间四墙有窗的空房,透过四面窗户可以看到不同的室外景色的局部。与此相似,我们通过不同的语言学理论和理论模式看到不同的语言内部规律。虽然各窗自有局限,倒也景色如画。系统功能语言学理论虽非独好,但它也能揭示许多语言内部规律。该理论对语言内部规律的探索,对语言和文化之间的关系、语篇、语体学以及翻译理论等领域研究,具有深远的影响和广阔的前景。

系统功能语言学在中国的传播、研究业已十载有余,成绩是可喜的。北京大学、苏州大学和杭州大学成功地组织了一、二、三届全国系统功能语法研讨会。从会议的辩论和相关论文看,系统功能语言学的影响不仅仅局限于英语的教学和研究,还渗入汉语的研究。这有助于中国语言学研究走向世界、走向未来。

笔者虽然研习语言学数年,但总不得真谛,懵懂之际侥幸悟到系统功能理论的一些优越之处,逐一写出,和读者共同探讨。在本书中,笔者试图做三件事。主要叙述韩礼德的理论模式,并旁及其它功能分析方法,此为其一。在系统功能语言学框架中分析英语和汉语实例,从中找出两种语言的内部规律,并展示该理论在英汉语言分析中的实际效用,此为其二。在处理两种语言实例

的同时，就小句的内嵌述位、及物和作格分析的表义异同、系统网络和表义结构的连接关系、三元功能重合的具体方式、汉语把字句和被字句的表义异同等提出一些设想，此乃其三。无论是述、析，还是议，笔者不避疏漏，和盘托出就正于读者。

本书分成三个部分。第一部分主要探讨阶—范畴语法及其框架、范畴和阶。第二部分为功能篇，主要讨论小句的三元功能：语篇功能、人际功能和表义功能。第三部分是系统篇，在介绍韩礼德系统理论的同时，试图建立英语和汉语的部分系统网络。

小书在撰写过程中得到语言学界师长和同仁的支持。中国社会科学院语言研究所赵世开研究员、北京大学英语系博士生导师胡壮麟教授、清华大学英语系方琰教授、华东工学院英语系赵建成副教授等同志在百忙之中就部分书稿提出了许多宝贵意见。汕头大学科研处、汕头大学出版社为小书出版给予极大的支持。童智生同志为书稿作了正字校对工作。合为致谢。书中欠妥之处，恳请读者、师长、专家不吝赐教。

程琪龙

1994年元月于桑浦山麓

目录

自序

第一部分 阶—范畴篇

1 语言的层次	(1)
1.1 阶—范畴语法的框架	(1)
1.2 实体	(2)
1.3 形式	(2)
1.4 语景	(3)
1.5 音系	(3)
1.6 语境和语域	(5)
2 范畴	(7)
2.1 单位	(7)
2.2 结构	(9)
2.3 类型	(14)
2.4 系统	(20)
3 阶	(25)
3.1 级阶	(25)
3.2 说明阶	(26)
3.3 精度阶	(27)

3.4	深度阶	(33)
4	复杂性	(35)
4.1	递归性	(35)
4.2	转级	(37)
4.3	断续性	(39)
4.4	相位	(40)
4.5	阶—范畴语法的修订	(41)

第二部分 功 能 篇

5	小句的语篇功能	(43)
5.1	小句的元功能	(43)
5.2	主位和述位	(43)
5.3	主位和语法成分的关系	(45)
5.4	主位和语气类型的关系	(46)
5.5	复项主位和句项主位	(51)
5.6	粘附小句的主位	(54)
5.7	述位的复杂性	(57)
5.8	信息结构	(60)
6	小句的人际交际功能	(62)
6.1	人际交际的基本构架	(62)
6.2	小句的人际结构	(65)
6.3	语气部分	(66)
6.4	剩余部分	(70)
6.5	归向和情态	(73)
7	小句的语义表达功能	(77)

7.1	小句的表义结构	(77)
7.2	表义结构的类型	(81)
7.3	谓元的设立	(82)
7.3.1	控它类谓元	(85)
7.3.2	它控类谓元	(92)
7.3.3	非控类谓元	(93)
7.3.4	原、中、终语义	(94)
7.3.5	心理类谓元	(97)
8	小句的表义结构	(99)
8.1	物质表义结构	(99)
8.1.1	方位表义结构	(100)
8.1.2	领属表义结构	(102)
8.1.3	性状表义结构	(104)
8.1.4	行为、言语、关系表义结构	(110)
8.2	心理表义结构	(111)
8.3	及物、作格和谓元	(114)
8.4	始动态、中动态和受动态	(117)
9	比喻表达形式	(120)
9.1	词汇比喻	(120)
9.2	语法比喻	(121)
9.3	表义和语篇的语法比喻	(123)
9.4	人际的语法比喻	(127)
9.5	语法比喻和语域	(128)

第三部分 系 统 篇

10	系统语法	(131)
----	------------	-------

10.1	系统语法	(131)
10.2	系统和网络	(132)
10.3	Halliday 的系统模式	(133)
10.4	小句系统功能模式	(140)
10.5	重合和体现排序	(141)
11	英语小句系统	(144)
11.1	物质表义系统	(144)
11.2	心理表义系统	(150)
11.3	主述系统	(153)
11.4	主位和谓元的重合方式	(155)
11.5	体现和排序规则	(161)
12	汉语小句系统	(164)
12.1	物质表义系统	(164)
12.2	心理表义结构	(171)
12.3	主述系统	(173)
12.4	基本小句结构	(174)
12.5	主位和谓元的重合方式	(175)
12.6	把字句和被字句的异同	(180)
12.7	体现和排序规则	(184)
附录	术语英汉对照	(187)
	参考书目	(192)

第一部分 阶—范畴篇

1 语言的层次

1.1 阶—范畴语法的框架

阶—范畴语法是系统功能语法的早期形式，它主要用来分析各种结构严谨的书面语言和结构松散的口头语言。它的一个显著的特点是将语篇分成各成分，然后再对各成分按其语法结构和功能进行分类，并从不同的级（小句、短语、词和形位）来研究各种语言现象。这种以句法为重点的语言分析可以弥补以词为重点的传统语法的局限性。阶—范畴语法设四个范畴：单位、结构、类型和系统；四个阶：级阶、说明阶、精度阶和深度阶。第一章介绍阶—范畴语法中的语言层次以及各层次之间的关系；第二章主要讨论英语、汉语的四个范畴；第三章论述四个阶；第四章进一步讨论语言的复杂现象。

在阶—范畴语法中，供分析用的语言材料称作语篇（text）。语篇可以在三个层次上进行分析：实体（substance）、形式（form）和语境（situation）。这三个层次之间又有两个中间层：音系层（phonology）和语境层（context）。音系层处于实体和形式之间，语境层位于形式和情景之间。在阶—范畴理论中，我们将实体和情景看作语言学的外部层次，其它三个看作语言学的内部层次（见表 1.1）。

后来功能理论有了进一步的发展，功能语义越来越受到重视。可以说，语境和词汇—语法之间又多了一个语义层，它主要包括 Halliday (1985) 所说的三个元功能。第二部分“功能篇”将详细讨论语言的三个元功能。

表 1.1 语言的层次

	语 言 学			
实体	-----	形式	-----	情景
语音层	音系层	词汇—语法	语境层	社会情景

1.2 实体

实体指的是具体的语料，是人们所听到、发出的语音串或看到、写出的语词，它们是阶一范畴语法的研究对象。例如：语音串 [‘ jeni] 和词串“倩倩是个好孩子”都是实体。作为实体的音串和词串千变万化。语音变化包括地方音的变体和不同语境中语音的变体等。汉语方言语音变化比较复杂，除了字调外，语音也有变异。例如，“虎”字标准音为 [hu]，吴方言为 [fu]。研究语音特征，即语音的发音、传递和接收的学科称作语音学 (phonetics)。书写符号变异的复杂程度也不亚于语音的变异。就中国字符，我们就可以归纳为六种：甲骨、金文、大小篆、隶书、行书和草书等，其中行书和草书目前还很通用。从微观的角度来看，每个人的书写字体也不相同。对各种字符及其变体的研究，在文字学 (graphetics) 中进行。

1.3 形式

形式相当于系统功能语法的词汇—语法层，它在阶一范畴语法中可分作两类：一类是词汇，另一类是语法。这两类形式互相补充。词汇部分研究的对象是词项 (lexical item)。在阶一范畴语法分析中，词项和词是两个不同的概念。一个词可以作一个词项，例如，library (图书馆)、ticket (票)、pool (水池)。一个词项也可以由几个词组合而成。例如：library card (借书证)、train ticket (火车票)、swimming pool (游泳池)。但是，并非所有的词都可

以作词项，例如，英语的 the、and、are 以及汉语的“和”、“是”，它们只作语法单位，不作词项。早期的词项研究主要建立各词项的搭配关系。例如，词项 school（学校）可以搭配成各词项组：school bag（书包）、high school（中学）、go to school（上学）。语法的任务主要是研究语法成分的特征以及它们之间的关系。这里所说的语法，包括句法学（syntax）和形态学（morphology）。前者研究词的外部结构，即用词来组合成句的规律；后者研究词的内部结构，即用形位组合成词的规律。

1.4 语境

语境一般看作语言的外围现象。语境的研究范围较宽，研究的主要对象是语篇的各社会因素。语境包括语篇运用的时间、地点和情景，以及和语篇有关的人，他们的社会地位以及发话者的手势语和动作。

1.5 音系

音系层是连接实体和形式的中间层。音系层的研究对象是具体语言的语音特征与结构。音系层主要有四个单位：音位（phoneme）、音节（syllable）、音步（foot）以及调群（tone group）。

音位是音系层中的最小单位，它具有区别功能。例如，pay /pei/ 和 bay /bei/ 两词中，只有词首辅音不同；一个是音位 /p/，另一个是音位 /b/。这两个不同的辅音音位把 pay 和 bay 区分为不同的两个词。汉语音系中有一类特殊的音位，即字调。从语音发音特征和声学特征来看，字调和整个音节，特别是首辅音和音节音有关。字调的语音基础是声带的振动频率，在汉语中有辨字功能。同样是语音串/mai/，第三声时表示“买”，第四声时表示“卖”。

音节结构可以包含音节首音、音节音和音节尾音，其中首音和尾音是任意的，有些音节可以没有首音或尾音，有些音节首、尾音都没有（见下例）。

	英 语	汉 语
首—音节—尾：	/bed/ bed (床)	/lan/ 篮
首—音节：	/bei/ bay (海湾)	/la/ 拉
音节—尾：	/i:t/ eat (吃)	/an/ 安
音节：	/a:/ are (是)	/a/ 阿

音节音可以是元音，例如，/pei/ 和 /pet/ 中的音节音分别是元音 /ei/ 和 /e/。音节音也可以是响亮辅音，例如，英语的 /kitn/ (kitten 小猫) 和 /litl/ (little 小的) 是两个双音节词，其中第二音节分别是 /tn/ 和 /tl/，这两个非重读音节的音节音分别是响亮辅音 /n/ 和 /l/。一般情况下，响亮辅音只能作非重读音节的音节音。汉语（普通话）音系中，音节音一般由元音来充当。

音节还可以有首辅音和尾辅音。例如，英语音节 /bed/ (bed 床) 中有首辅音 /b/ 和尾辅音 /d/。汉语音节 /san/ (三) 中 /s/ 是首辅音，/n/ 是尾辅音。英语的首辅音和尾辅音可以由辅音连缀来充当。例如，/spi: k/ (speak 说) 中的首辅音是辅音连缀 /sp/，/tekst/ (text 课文) 的尾辅音是辅音连缀 /kst/。汉语的首、尾辅音只能用单辅音来充当。在单音节的尾音选择方面，英语也比汉语自由得多。大多数英语辅音都可以作尾辅音，汉语音节中作尾辅音的只限于 /n 和 /ŋ/。

音步是音节串的重音节构。一个音步可以由一个或几个音节组成。每个音步必须有一个重音节。例如，/' peiŋ/ 可以看作一个音步，其中音节 /pei/ 是这个音步的重音节。

调群是一个语调单位。例如，are you OK? 可以读作升调，在音系层上，整个句子作为一个语调单位。

1.6 语境和语域

语境层位于词汇语法和情景之间，主要用来说明两者间的关系，其中语域是语境在语言中的体现。在早期的语域研究中，人们主要探索语言形式和情景的对应关系。例如，在万人集会上演讲时所用的语言形式和在朋友聚会闲聊时所用的语言形式截然不同。前者正规庄重，后者随便不拘。在语域的研究中，我们设三个和语域有关的要素：语场 (field of discourse)、语式 (mode of discourse) 和语旨 (tenor of discourse)。语场指的是语篇的主题内容。例如，它可以和神经生理学或理论语言学有关，也可以是菜谱。语式指的是语篇的语言载体形式，它主要分成两大类：口语形式和笔头形式。口语形式可以分为即兴的和事先准备好的。即兴的口语形式有对话和独白；事先准备好的口语形式有背诵和看稿演讲。书面形式大致可以分为三类。一是用作演讲或发言的稿子。二是具有即兴口语特征的演讲或发言稿子。三是不作演讲、发言用的书面材料。上述各语篇形式的关系可以图 1.1 例示 (基于 Gregory 和 Carroll 1978: 47 的语篇形式类型)。

语旨可以分成两大类：功能语旨 (functional tenor) 和个人语旨 (personal tenor)。前者表示发话者的意图，后者表示发话者和受话者之间的关系。个人语旨可以是正式体，也可以是非正式体。在类似语旨的分析中，Joos (1962) 分出了五类：刻板体 (frozen)、正式体 (formal)、谘询体 (consultative)、随意体 (casual) 和亲密体 (intimate)。

刻板体: Mr. John Smith must keep silent
 (约翰史密斯先生必须保持安静。)

正式体: Please keep quiet, Mr. Smith
 (史密斯先生请保持安静。)

谘询体: Mr. Smith, would you mind not talking,

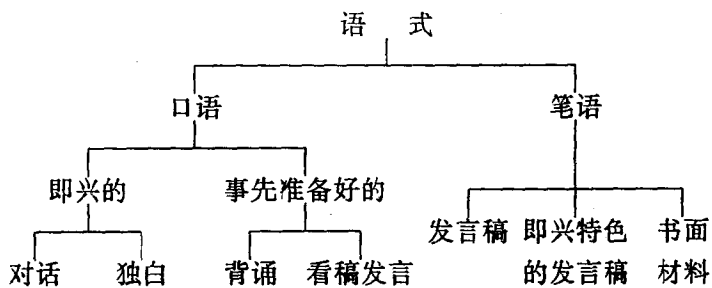


图 1.1 语式分类

please

(史密斯先生请您别说话。)

随意体:

Better not talk now, John

(约翰, 现在最好别说了。)

亲密体:

Shsh, honey.

(嘘...亲爱的)

2 范 畴

2.1 单位

阶一范畴理论主要描述结构的成分以及各成分之间的关系。在描述中我们设定四个范畴,它们是“单位”(unit)、“结构”(structure)、“类型”(class)和“系统”(system)。

单位是语法形式的第一个范畴。按早期阶一范畴理论的分析,英语有五个单位:句子、小句、短语、词和形位。其中句子可以看作由几个小句组合而成,所以在后来的系统语法中,句子被看作是“小句组合”(clause complex),简称小句组。除了小句组,词可以组合成词组。下面列举了英、汉语的五个语法单位。

英语

小句组: When we met he had already been dead for ten
or twelve years

(我们相遇时,他已死了10年或12年了。)

小句: Personally I never knew the old guys

(我本人从不认识这些老人。)

短语: the old guys

词: guys

形位: guy-s

汉语

小句组: 成语也是一种语言单位,因为它具有语言单位的典型特征。

小句: 词是一种语言单位。

短语: 语言单位